

# Clara Maïda

## M u t a t i s m u t a n d i s

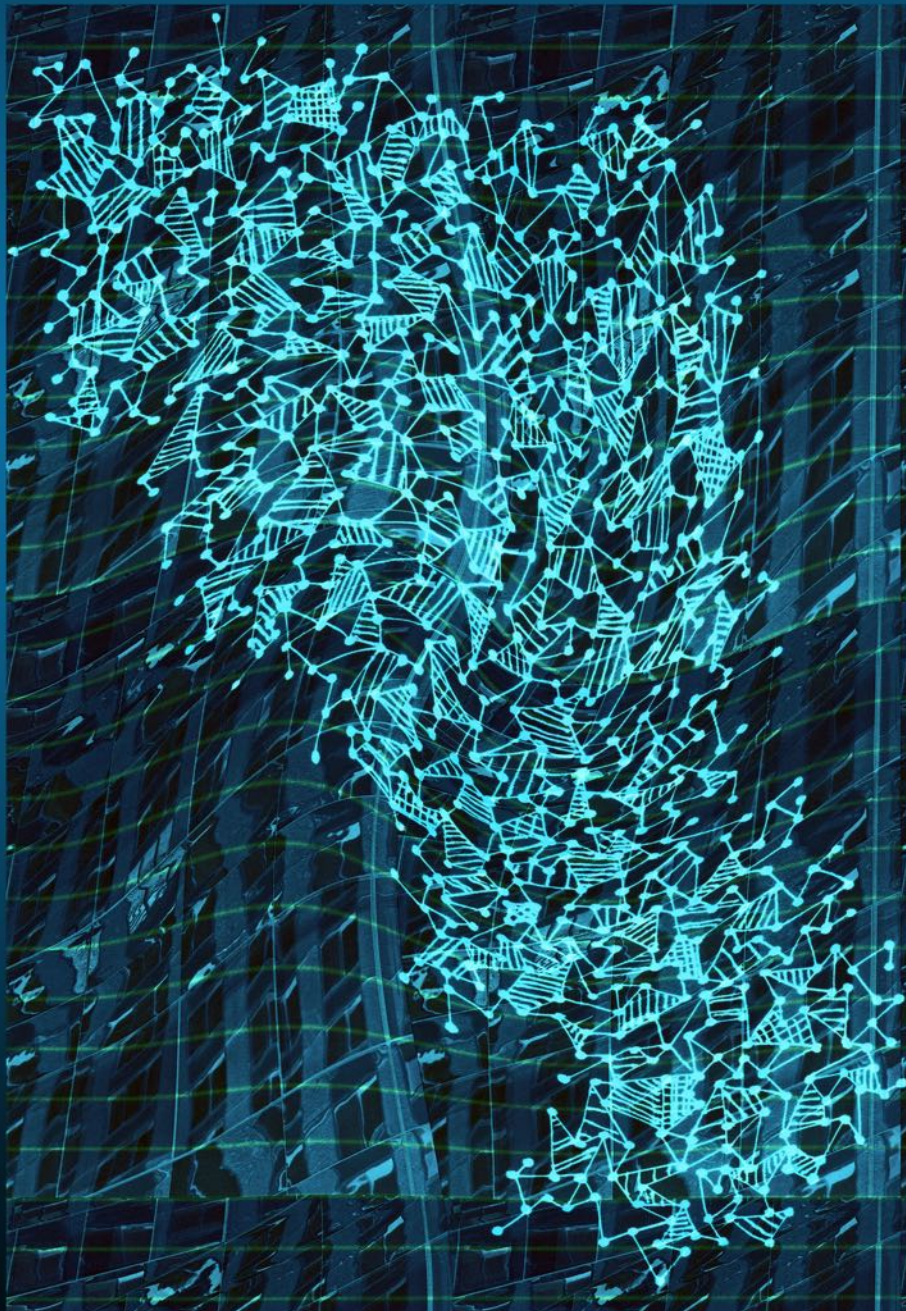
pour douze cordes amplifiées

Commande de la SACEM et du festival Klang !

Création le 28 septembre 2008

Festival Klang !, Hambourg

Ensemble RESONANZ - Direction : Stefan GEIGER



Dessin : Mutatis mutandis - © Clara Maïda - 2012

Mutatis mutandis  
pour douze cordes amplifiées  
for twelve amplified strings

Clara Maida

1  $\frac{5}{16}$   $\text{♩} = 60$   $\frac{7}{16}$   $\frac{4}{16}$   $\frac{3}{8}$   $\frac{4}{8}$   $\frac{9}{16}$

V11  
V12  
V13  
V14  
V15  
A1  
A2  
A3  
Vlc1  
Vlc2  
Vlc3  
Cb

1



140  $\frac{3}{8}$   $\frac{2}{8}$   $\frac{3}{16}$   $\frac{9}{16}$   $\frac{3}{8}$

(PONT)  $\frac{2}{8}$   $\frac{3}{16}$   $\frac{9}{16}$

V11  $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

V12  $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

V13  $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

V14  $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

V15  $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

T P T P T P

A1 (PONT)  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

A2 (PONT)  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

A3 (PONT)  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$

Pizz  $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$   $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$

Pizz-Gloss  $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$

Vlc1 Pizz  $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$   $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$

Vlc2 Pizz  $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$   $\uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow \uparrow \downarrow$

Vlc3  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

ORD. FLAUT  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

ORD. FL.  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

ORD. FL.  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

ORD. FL.  $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

cb  $pp$   $MOLTO$   $sfz$   $pp < f > pp$   $sfz$   $mp$   $f$   $mp$   $f$   $mp$   $f$

TACTO → PONT

20

$\frac{4}{8}$   $\frac{5}{16}$   $\frac{3}{4}$   $\frac{3}{16}$   $\frac{3}{8}$   $\frac{3}{16}$   $\frac{4}{4}$

AST MOLTO FL. → ORD. P AST MOLTO FL. ASP

PONT. AST MOLTO FL. → ORD. P AST MOLTO FL. ASP

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

cb

20





Handwritten musical score for a string ensemble, divided into five systems (VI1-VI5, A1-A3, Vlc1-Vlc3, and Cb). The score includes various musical notations, dynamics, and performance instructions.

**System 1 (VI1-VI5):** Features five staves. The first measure is marked with a  $\frac{4+1}{4 \ 8}$  time signature and includes the instruction "TASTO Fantastique" and "TREM. ORD". The second measure is marked with a  $\frac{9}{16}$  time signature. The third measure is marked with a  $\frac{2}{4}$  time signature. Dynamics include *pp*, *f*, and *mf*. Performance instructions include "Pizz", "ARCO FCL", "CRIND ASP", "ECR", "Pizz ORB", "Pizz vibr", "ARCO FCL", "CRIND ASP ECR", and "FCL".

**System 2 (A1-A3):** Features three staves. The first measure includes the instruction "SALT. nerveux". Dynamics include *pp*, *mp*, and *p*. Performance instructions include "TALON", "ASP", "ECR", "Pizz", "CRIND ASP", "FCL", and "Pizz vibr".

**System 3 (Vlc1-Vlc3):** Features three staves. The first measure includes the instruction "SALT. nerveux" and "OPZ [MOLTO FL]". Dynamics include *pp*, *mp*, and *p*. Performance instructions include "TALON", "ASP", "ECR", "FCL", "CRIND ASP", "ECR", "Pizz", "Pizz ORB", and "Pizz vibr".

**System 4 (Cb):** Features one staff. The first measure includes the instruction "SALT. nerveux". Dynamics include *mp* and *p*. Performance instructions include "ARCO FCL", "CRIND ASP", "ECR", "FCL", "CRIND ASP", and "ECR".

The score is marked with various performance instructions such as "TASTO Fantastique", "TREM. ORD", "SALT. nerveux", "OPZ [MOLTO FL]", "TALON", "ASP", "ECR", "Pizz", "CRIND ASP", "FCL", "Pizz ORB", "Pizz vibr", "ARCO FCL", "CRIND ASP ECR", and "FCL". Dynamics include *pp*, *f*, *mf*, *mp*, and *p*. Time signatures include  $\frac{4+1}{4 \ 8}$ ,  $\frac{9}{16}$ , and  $\frac{2}{4}$ . The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple beams and slurs.

11/16 5/8 6/4 4/4

VI1 TALON ARCO ASP ECR ORD MOLTO FL TALON MOLTO FL ORD MOLTO FL

VI2 TALON ARCO ASP ECR ORD MOLTO FL

VI3 TALON ARCO ASP ECR ORD MOLTO FL

VI4 TALON ARCO ASP ECR TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL

VI5 PUL-ORD ORD MOLTO FL

A1 PUL-ORD ORD MOLTO FL

A2 ARCO PCL CRING ASP ECR ORD MOLTO FL

A3 PUL ARCO PCL CRING ASP ECR ORD MOLTO FL

VIc1 ARCO PCL CRING ASP ECR ORD MOLTO FL

VIc2 PUL-ORD ORD MOLTO FL

VIc3 TALON ARCO ASP ECR TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL

VIc TALON ARCO ASP ECR TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL TASTO MOLTO FL ORD MOLTO FL

37 37



This page of a musical score is divided into two main systems. The first system contains staves for Violins I (V11), Violins II (V12), Violins III (V13), Violins IV (V14), and Violas (V15). The second system contains staves for Violins I (A1), Violins II (A2), Violins III (A3), Violins IV (Vlc4), Violins II (Vlc2), Violins III (Vlc3), and Cellos/Double Basses (Cb). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and includes various time signatures: 3/16, 6/4, 3/4, and 3/16. Performance instructions include dynamics such as *pp*, *mp*, and *mp*, and markings like *MOLTO FL*, *VIBR*, and *TASTO*. Technical annotations include *ORD*, *FCL*, *CR*, *ASP*, and *ECR*. The page is numbered '7' at the bottom center.

46  $\frac{5}{4}$   $\frac{4}{4}$  TASTO FANTASQUE  $\frac{5}{4}$

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

Cb

46

49  $\frac{3}{16}$   $\frac{4}{4}$

V11 *pp* *pizz-ord* *pp* *pp* *mf* *pp*

V12 *pp subito* *pp* *pp* *pp* *mf*

V13 *ppp* *pp* *pp*

V14 *pp* *mp*

V15 *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

A1 *pp* *pp* *pp* *pp* *mp*

A2 *pp* *mf*

A3 *pp* *mp*

Vlc1 *pp* *pp* *p* *f*

Vlc2 *ppp* *p* *pp* *pp* *pp*

Vlc3 *pp* *pp* *pp* *pp* *mf*

Cb *pp* *pp* *pp*

49

Musical score for Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Contrabass. The score is divided into two systems. The first system covers measures 49-52, and the second system covers measures 53-56. The score includes various performance instructions such as dynamics (pp, pp subito, ppp, p, mp, mf, f), articulation (accents, staccato), and phrasing (AST, PONT, ASP, ECR, ORB). The time signature is  $\frac{3}{16}$  and  $\frac{4}{4}$ . The key signature has one sharp (F#).



53  $\frac{3}{4}$   $\frac{4}{4}$   $\frac{4+1}{4}$

V11  
 V12  
 V13  
 V14  
 V15  
 A1  
 A2  
 A3  
 Vl. 1  
 Vl. 2  
 Vl. 3  
 Cb

Musical score for strings and woodwinds. The score is divided into three measures corresponding to the time signatures  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{4}{4}$ , and  $\frac{4+1}{4}$ . The instruments are Violins I-III (V11-V15), Violas I-III (A1-A3), Violins II-III (Vl. 1-Vl. 3), and Contrabass (Cb).

Performance markings include dynamics (pp, mp, f, sf, subit), articulation (accents, slurs), and phrasing (TASTO, Fantastique, SALT, nerveux). Specific markings include "ASP ECR" and "TASTO" above notes, and "SALT nerveux" above slurs.

Handwritten musical score for strings, divided into four systems. The score includes parts for Violins I (V11, V12), Violins II (V13, V14), Violas (V15), Cellos (A1, A2, A3), Violoncello I (Vlc1), Violoncello II (Vlc2), Violoncello III (Vlc3), and Contrabass (Cb).

The score is divided into four measures, each with a different time signature:  $\frac{4}{4}$ ,  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{2}{4}$ , and  $\frac{3}{8}$ . The key signature is G major (one sharp).

Key performance instructions and markings include:

- Tempo/Character:** TASTO, MOLTO FL.
- Articulation:** PONT, SALT, ASP, ECR, PONT.
- Dynamic Markings:** pp, mp, f, p, sfz, sfz=6, sfz=8.
- Other:** Subito, n, v, m, j, 3, 6, 8.

The score is highly detailed with many slurs, accents, and specific fingering or bowing indications.

3/16 (ASP)

4/4

60

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

cb

60





(PONT, MOLTO FL)

V11

V12

V13

V14

V15

(PONT, MOLTO FL)

A1

A2

A3

TASTO → ASP ECU

Vlc1

Vlc2

Vlc3

Cb

6/4

70

PONT → ASP ECR P → ASP P → ASP P → ASP

VIBR. très serré

TALON (ASP)

V11

pp

PONT → ASP P → ASP P → ASP P → ASP

VIBR. très serré

TALON (ASP)

V12

pp

PONT → ASP P → ASP P → ASP P → ASP

VIBR. très serré

TALON (ASP)

V13

pp

PONT → ASP P → ASP P → ASP P → ASP

VIBR. très serré

TALON (ASP)

V14

pp

PONT → ASP P → ASP P → ASP P → ASP

VIBR. très serré

TALON (ASP)

V15

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

A1

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

A2

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

A3

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

Vlc1

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

Vlc2

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

Vlc3

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)

Cb

pp

TASTO MOLTO FL → PONT

VIBR. très serré

TALON (ASP)



5/4

74

V11 (Vln I) TASTO FANTASQUE

V12 (Vln II) TASTO FANTASQUE ORN T ≡ P ORN

V13 (Vln III) ORN T ≡ P ORN

V14 (Vln IV) ORN T ≡ P ORN

V15 (Vln V) TASTO FANTASQUE

A1 (A. I) ORN T ≡ P ORN TASTO FANTASQUE

A2 (A. II) ORN T ≡ P ORN SALT

A3 (A. III) ORN T ≡ P ORN TASTO FANTASQUE

Vlc1 (Vcl I) TASTO FANTASQUE

Vlc2 (Vcl II) ORN T ≡ P ORN TASTO FANTASQUE SALT

Vlc3 (Vcl III) TASTO FANTASQUE ORN T ≡ P ORN RAPIDE RALL LENT ACC. RAPIDE RALL

Cb (Cb) TASTO FANTASQUE pp rubito

75

76

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

Cb

4/4

78

VI1

subito

PP

(loco)

TASTO

VI2

PP

VI3

VI4

subito

PP

TASTO

VI5

PP

A1

PP

A2

PP

A3

Vlc1

PP

TASTO

Vlc2

PP

TASTO

Vlc3

PP

TASTO

TRÉMOLO

MOUVEMENT LENT

mp

cb

PP

TASTO

TRÉMOLO

MOUVEMENT LENT

mp

78



Musical score for five violins (V1-V5), three violas (A1-A3), and three cellos (Vlc1-Vlc3). The score is divided into three measures.

**Violin Parts (V1-V5):**

- Measure 1:** All violins play a whole note chord. V1-V4 have a dynamic marking of *ppp*. V5 has a dynamic marking of *pp*.
- Measure 2:** V1-V4 play a half note chord, then a quarter note chord. V5 plays a half note chord. Dynamics include *ppp*, *p*, and *pp*. Performance instructions include *ORD*, *MOLTO FL*, and *PONT*.
- Measure 3:** V1-V4 play a quarter note chord, then a quarter note chord. V5 plays a quarter note chord. Dynamics include *pp*, *ppp*, and *pp*. Performance instructions include *ORD*, *MOLTO FL*, and *PONT*.

**Viola Parts (A1-A3):**

- Measure 1:** All violas play a whole note chord. A1 and A2 have a dynamic marking of *ppp*. A3 has a dynamic marking of *pp*.
- Measure 2:** A1 and A2 play a half note chord, then a quarter note chord. A3 plays a half note chord. Dynamics include *ppp* and *pp*. Performance instructions include *ORD*, *MOLTO FL*, and *PONT*.
- Measure 3:** A1 and A2 play a quarter note chord, then a quarter note chord. A3 plays a quarter note chord. Dynamics include *ppp* and *pp*. Performance instructions include *ORD*, *MOLTO FL*, and *PONT*.

**Cello Parts (Vlc1-Vlc3):**

- Measure 1:** All cellos play a whole note chord. Vlc1 and Vlc2 have a dynamic marking of *ppp*. Vlc3 has a dynamic marking of *pp*.
- Measure 2:** All cellos play a whole note chord. Dynamics include *ppp*.
- Measure 3:** All cellos play a whole note chord. Dynamics include *ppp*.

**Performance Instructions:**

- ORD*: Ordine (Order)
- MOLTO FL*: Molto Fluido (Very Fluid)
- PONT*: Punteggiato (Punctuated)

83

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

Cb

86 (Point) ASP → ECR

V11 (Point) ASP → ECR

V12 (Point) ASP → ECR

V13 (Point) ASP → ECR

V14 (Point) ASP → ECR

V15 (Point) ASP → ECR

A1 (Point) ORP MOLT FL → ASP → ECR

A2 (Point) ORP MOLT FL → ASP → ECR

A3 (Point) ORP MOLT FL → ASP → ECR

Violoncello I (Vlc1) Pizz, ARCO, Violent

Violoncello II (Vlc2) Pizz, ARCO, Violent

Violoncello III (Vlc3) Pizz, ARCO, Violent

Contabasso (Cb) Pizz, ARCO

86











Musical score for Violins (V11-V15), Violas (A1-A3), and Violas/Celli (Vlc1-Vlc3, Cb). The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 16.

**Violins (V11-V15):**

- Violins 11-15 play melodic lines with dynamic markings (mp, mf, f) and articulation (accents, slurs). They include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violin 11 includes a *subito* dynamic change.

**Violas (A1-A3):**

- Violas A1 and A2 play rhythmic patterns with dynamic markings (mp, mf, f) and articulation (accents, slurs).
- Viola A3 plays a melodic line with dynamic markings (mp, mf, f) and articulation (accents, slurs).

**Violas/Celli (Vlc1-Vlc3, Cb):**

- Violins 12-13 and Cello (Cb) play rhythmic patterns with dynamic markings (mp, mf, f) and articulation (accents, slurs).
- Violins 14-15 and Viola A3 play melodic lines with dynamic markings (mp, mf, f) and articulation (accents, slurs).
- Violins 12-13 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 14-15 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 12-13 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 14-15 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 12-13 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 14-15 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 12-13 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.
- Violins 14-15 include performance directions like *LENT* and *RAPIDE*.

**Tempo and Performance Directions:**

- LENT* (Slow)
- RAPIDE* (Fast)
- MOLTO FL* (Very Loud)
- ASP* (Aspirato)
- ECR* (Eccentric)
- subito* (Sudden)
- Pizz* (Pizzicato)
- SLAP* (Slap)
- Pizz vibr* (Pizzicato vibrato)
- Pre* (Precedent)
- Arco* (Arco)
- Arco vibr* (Arco vibrato)
- Arco Zete* (Arco Zete)
- Arco RCR* (Arco RCR)
- Arco LCR* (Arco LCR)
- Arco CRINO* (Arco CRINO)
- Arco ECR* (Arco ECR)
- Arco Pizz* (Arco Pizzicato)

The score is marked with measure numbers 16 and 25.



PRENDRE MÉDIATOR

VI1

VI2

VI3

VI4

VI5

PRENDRE MÉDIATOR

A1

A2

A3

PRENDRE MÉDIATOR

Vlc1

Vlc2

Vlc3

PRENDRE MÉDIATOR

Cb



4/4

112

**V11**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**V12**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**V13**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**V14**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**V15**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

113

**A1**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**A2**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

*Simile*

**A3**

*ppp*

*Pizz M ↓↑*

114

**Vlc1**

*mp*

*Pizz M ↓↑*

*Pizz vibr*

**Vlc2**

*mp*

*Pizz M ↓↑*

*Pizz vibr*

**Vlc3**

*mp*

*Pizz M ↓↑*

*Pizz vibr*

**Cb**

*mp*

*Pizz M ↓↑*

*Pizz vibr*

115

This musical score page contains measures 115, 116, and 117 for a string quartet and woodwind section. The instruments are arranged as follows:

- V11:** Violin I (Treble clef)
- V12:** Violin II (Treble clef)
- V13:** Viola (Clef 4/4)
- V14:** Violoncello (Clef 4/4)
- V15:** Double Bass (Clef 4/4)
- A1, A2, A3:** Flute I, Flute II, and Oboe (Treble clef)
- Vlc1, Vlc2, Vlc3:** Violin I, Violin II, and Viola (Clef 4/4)
- cb:** Contrabass (Clef 4/4)

The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The dynamic markings are predominantly *ppp* (pianissimo) and *f* (forte), with some *mf* (mezzo-forte) markings in the woodwind parts. The string parts feature complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, often with slurs and accents. The woodwind parts include various articulations such as staccato and accents. The page number 29 is centered at the bottom.

172

V11

V12

V13

V14

V15

A1

A2

A3

Vlc1

Vlc2

Vlc3

Cb



$\frac{5}{16} + \frac{3}{32}$   $\times 5$

$\frac{2}{4}$

$\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$

$\frac{5}{16}$

$\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$

$\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$

Violin section (V11-V15) and Viola section (V12-V15).  
 V11:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 V12:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 V13:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 V14:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 V15:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Annotations: POSER MÉDIATOR, PRENDRE ARCHET, FEROCÉ,  $\times 5$ .

Viola section (A1-A3).  
 A1:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 A2:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 A3:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Annotations: POSER MÉDIATOR, PRENDRE ARCHET, FEROCÉ,  $\times 5$ .

Violin section (Vlc1-Vlc3) and Cello (Cb).  
 Vlc1:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Vlc2:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Vlc3:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Cb:  $\frac{5}{16} + \frac{3}{32} \times 5$ ,  $\frac{2}{4}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{5}{16}$ ,  $\frac{8}{16} + \frac{3}{32}$ ,  $\frac{3}{32} + \frac{8}{16}$ .  
 Annotations: Pizz. Gliss, Pizz. M.L.T. avec violence, sempre, FEROCÉ,  $\times 5$ .